

### **Réglage de la chaîne de distribution**

1. Démarrer le moteur et le faire tourner à une vitesse de  $1,200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$  ( $1,200 \pm 100 \text{ tr/mn.}$ ).
2. Desserrer le contre-écrou de la chaîne de distribution (1) et le boulon spécial (2) et le tendeur de chaîne de distribution se mettra automatiquement en position assurant la tension qui convient.
3. Resserrer le contre-écrou de la chaîne de distribution (1) et le boulon spécial (2).

---

### **Einstellung der Steuerkette**

1. Lassen Sie den Motor an und stellen Sie die Leerlaufdrehzahl auf  $1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$  ( $1.200 \pm 100 \text{ U/min}$ ) ein.
2. Steuerkettenspanner-Kontermutter (1) und Spezialschraube (2) lösen, wodurch sich der Kettenspanner automatisch auf die richtige Spannung einstellt.
3. Steuerkettenspanner-Kontermutter (1) und Spezialschraube (2) wieder anziehen.